37 출입문을 꼭 닫읍시다

Pastikan menutup pintu keluar masuknya

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran**
  memberi tahu hal-hal yang perlu diperhatikan di asrama
- **Tata Bahasa** –(으)ㅂ시다, –는 동안
- **Kosakata** asrama, alat pemanas dan pendingin
- **Informasi · Budaya** perumahan di Korea

대화 1 Percakapan 1

Track 115



Berikut adalah tata tertib asrama. Pertama, dengarkan isinya dua kali, lalu ikutilah.

〈기숙사 생활 규칙〉
<Tata Tertib Asrama>

다음 기숙사 규칙을 잘 지켜 주세요.
Taatilah tata tertib asrama berikut!

1. 방을 깨끗하게 청소합시다.
   Bersihkan kamar.
2. 복도나 계단을 깨끗하게 사용합시다.
   Gunakan dengan bersih (Tidak mengotori) tangga dan lorong.
3. 세탁실과 샤워실을 사용한 후에는 잘 정리합시다.
   Rapikan setelah memakai kamar mandi dan ruang mencuci pakaian.
4. 큰 소리로 떠들지 맙시다.
   Tidak berbicara dengan suara keras. (Tidak berisik)
5. 기숙사에 외부인을 데리고 오지 맙시다.
   Tidak membawa masuk orang luar ke dalam asrama.
6. 방에서 조리 기구를 사용하지 맙시다.
   Tidak menggunakan peralatan masak di dalam kamar.
7. 외출할 때는 출입문을 꼭 닫읍시다.
   Tutup pintu depan ketika keluar dari asrama.
8. 기숙사 시설물이 파손되면 즉시 관리인에게 보고합시다.
   Melapor kepada pengelola segera jika fasilitas asrama rusak.

데리고 오다 dan 데려오다
adalah sama.
- 내일 생일 파티에 친구를 데리고 와도 돼요?
  Boleh saya mengajak teman saya ke pesta ulang tahun besok?
- 교실에 강아지를 데리고 오면 안 돼요.
  Tidak boleh membawa masuk anak anjing ke dalam ruang kelas.

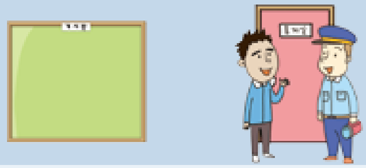
즉시
saat itu juga setelah suatu hal terjadi
- 공항에 도착하면 즉시 저한테 연락해 주세요.
  Segera hubungi saya kalau sudah sampai bandara.



Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

1. 기숙사에 외부인을 데리고 와도 돼요? Apakah boleh membawa masuk orang luar ke dalam asrama?
2. 기숙사 시설물이 파손되면 누구에게 보고해요? Kepada siapa melapor jika fasilitas asrama rusak?

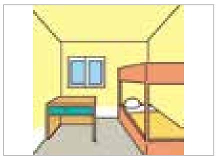
정답 1. 아니요, 외부인을 데리고 오면 안 돼요. 2. 관리인에게 보고해요.



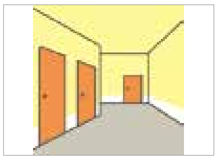
어휘 1 Kosakata 1 기숙사 Asrama



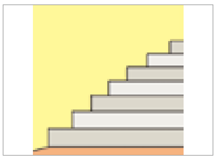
Berikut adalah kosakata yang berhubungan dengan asrama. Mari kita lihat bersama!



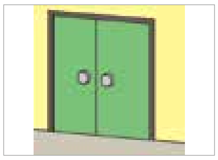
방
kamar



복도
lorong

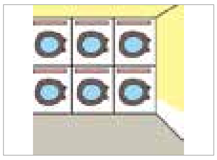


계단
tangga



출입문
pintu masuk

- 기숙사 **방** 안에는 침대와 책상이 있어요. Di dalam kamar asrama ada tempat tidur dan meja belajar.
- **복도**에서 큰 소리로 떠들면 안 돼요. Tidak boleh bicara dengan suara keras di lorong.



세탁실
ruang cuci pakaian



샤워실
kamar mandi



룸메이트
teman sekamar



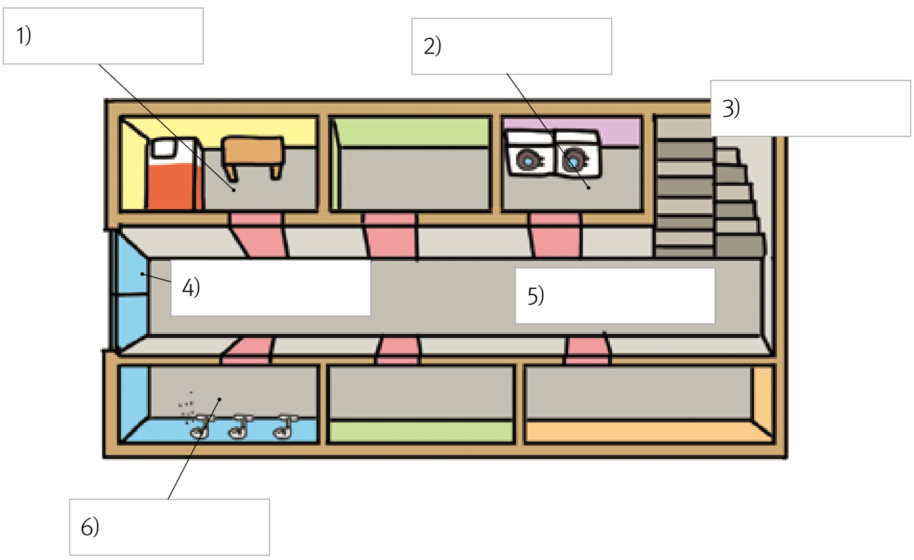
관리인
pengelola/pengurus

- **세탁실**에서 옷을 빨 수 있어요. Bisa mencuci pakaian di ruang cuci pakaian.
- **샤워실**을 깨끗하게 사용하세요. Gunakan kamar mandi dengan bersih.



Coba kerjakan soal tanpa melihat kosakata pada bagian sebelumnya.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. Isi bagian yang kosong dengan memilih kosakata pada 〈contoh〉.



보기
방
복도
계단
출입문
세탁실
샤워실

정답 1) 방 2) 세탁실 3) 계단 4) 출입문 5) 복도 6) 샤워실

문법 1 Tata Bahasa 1 -(으)ㅂ시다 G37-1

'-(으)ㅂ시다' dilekatkan pada kata kerja dan mempunyai arti mengajak atau menyarankan suatu aktivitas atau kegiatan kepada lawan bicara yang mempunyai status sama atau di bawah pembicara. Jika digunakan kepada orang yang lebih tinggi statusnya dari pada pembicara akan menjadi kurang sopan, maka harus hati-hati menggunakannya.

자음(konsonan) → -읍시다	모음(vokal), 자음(konsonan) 'ㄹ' → -ㅂ시다
먹다 → 먹읍시다 닫다 → 닫읍시다	하다 → 합시다 가다 → 갑시다 만들다 → 만듭시다

- 가: 버스가 안 오네요. 택시를 탈까요? Busnya belum datang. Bagaimana kalau kita naik taksi?
  나: 아니요, 조금 더 **기다립시다**. Tidak, mari kita tunggu sebentar lagi.
- 가: 기숙사 대청소 언제 할까요? Bagaimana kalau kapan-kapan kita bersih-bersih total asrama?
  나: 이번 주말에 쉬니까 이번 주에 **합시다**. Mari kita lakukan akhir pekan ini karena akhir pekan minggu ini libur.
- 외출할 때는 출입문을 꼭 **닫읍시다**. Mari kita tutup pintu depan ketika keluar rumah.

대조적 정보 Informasi Pembanding

'-(으)ㅂ시다' berfungsi untuk membentuk kalimat ajakan yang dalam bahasa Indonesia bisa disamakan dengan 'mari'. Keduanya sama-sama melekat pada kata kerja. Akan tetapi '-(으)ㅂ시다' akan terkesan tidak sopan jika digunakan kepada orang yang lebih tinggi statusnya daripada pembicara. Sedangkan, 'mari' dalam bahasa Indonesia tidak ada kesan tidak sopan seperti itu.

Sudah mengerti penggunaan '-(으)ㅂ시다'? Bacalah kalimat berikut dan jawablah pertanyaannya.



2. 문장을 읽고 맞으면 O, 틀리면 X에 표시하세요.
Bacalah kalimat berikut dan berilah tanda O lika benar dan X lika salah.

1) 복도에 물건을 두지 맙시다. O X

2) 오늘 계단을 청소하려고 합시다. O X

3) 제가 먼저 샤워실을 사용합시다. O X

4) 기숙사에 친구를 데리고 오지 맙시다. O X

5) 시설물이 파손되면 관리인에게 이야기합시다. O X

정답 1) O 2) X 3) X 4) O 5) O

대화 2 Percakapan 2

Track 116

Rihan sedang bertanya kepada pengelola tentang apa boleh memakai pemanas listrik. Pertama, simak percakapan mereka dua kali.

리 한 아저씨, 휴게실이 좀 추운데 전기난로를 켜도 돼요?
Pak, ruang istirahat agak dingin, apa boleh menyalakan pemanas listrik?

관리인 그럼요. 켜도 되죠. 휴게실에 있는 동안 잘 사용하고 나갈 때는 꼭 스위치를 끄고 플러그도 뽑아 놓으세요.
Tentu saja. Boleh dinyalakan. Silakan gunakan (pemanas listrik) dengan baik selama di ruang istirahat, ketika keluar matikan saklarnya dan cabut stop kontaknya.

리 한 네, 그럴게요.
Baik, akan saya lakukan seperti itu.

관리인: 지난번에는 아무도 없는데 난로가 켜 있어서 깜짝 놀랐어요.
Minggu lalu saya kaget karena pemanas dalam keadaan menyala padahal tidak ada siapa-siapa.

리 한 그래요? 큰일 날 뻔했네요. 제가 다른 친구들한테도 신경 쓰라고 얘기할게요.
Begitu? Hampir saja terjadi masalah besar. Saya kan bilang ke teman-teman lain untuk memperhatikan ini.

-(으)ㄹ 뻔하다
Menyatakan suatu kejadian/peristiwa yang sepertinya kaan terjadi, tetapi pada akhirnya tidak terjadi.
- 늦잠을 자서 회사에 지각할 뻔했어요.
  Saya hampir terlambat masuk kantor karena ketiduran.
- 아침에 버스를 놓칠 뻔했어요.
  Saya hampir ketinggalan bus tadi pagi.

신경(을) 쓰다
Memikirkan dengan teliti tentang hal kecil sekalipun.
- 가: 외출할 때는 전기난로를 꼭 끄세요.
  Matikan pemanas listrik waktu keluar.
  나: 네, 신경 쓸게요.
  Iya, akan saya perhatikan.
- 면접을 볼 때는 옷차림에 신경 써야 해요.
  Ketika pergi wawancara harus memperhatikan pakaian.

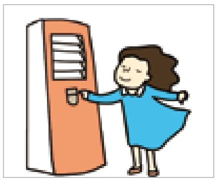
Kali ini, pengelola oengelola dan Rihan, lalu ikuti percakapan mereka. Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan?Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

1. 휴게실 전기난로를 켜도 돼요?
   Bolehkan menyalakan pemanas listrik di ruang istirahat?
2. 휴게실에서 나갈 때는 전기난로를 어떻게 해야 해요?
   Apa yang harus dilakukan pada pemanas listrik ketika keluar dari ruang istirahat?

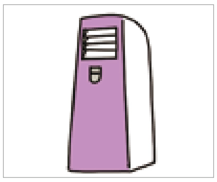
정답 1. 네, 켜도 돼요. 2. 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 놓아야 해요.

냉난방기 Pengatur Suhu Ruangan

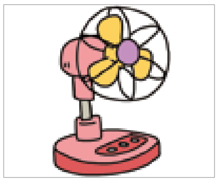
Mari kita lihat jenis-jenis pengatur suhu ruangan.



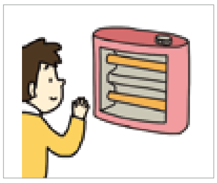
냉방
ruangan berpendingin



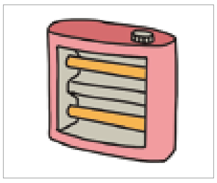
에어컨
AC



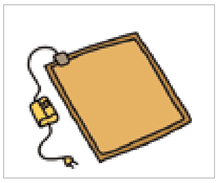
선풍기
kipas angin



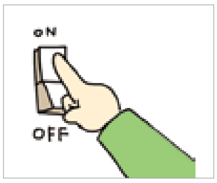
난방
ruangan berpemanas



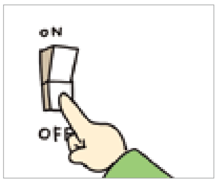
전기난로
pemasan (heater) listrik



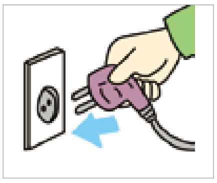
전기장판
karpet lsitrik



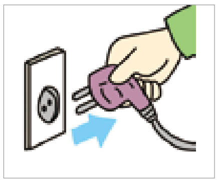
스위치를 켜다
menyalakan saklar



스위치를 끄다
mematikan saklar



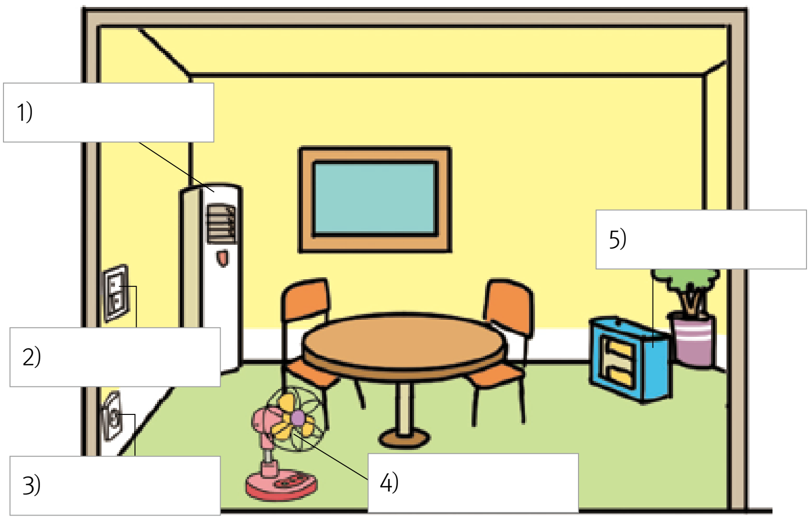
플러그를 꽂다
memasang stop kontak



플러그를 뽑다
mencopot stop kontak

Mari kerjakan soal sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. Isi bagian yang kosong dengan memilih kosakata pada 〈보기〉.



보기
에어컨
선풍기
전기난로
스위치
플러그

정답 1) 에어컨 2) 스위치 3) 플러그 4) 선풍기 5) 전기난로

문법 2 Tata Bahasa 2 -는 동안

G37-2

'-는 동안' ditempelkan pada kata kerja dan menunjukkan berlangsungnya waktu dalam keadaan atau kegiatan tertentu. Bisa juga digunakan dengan melekatkan '에' sehingga menjadi '-는 동안에'. Bisa juga digunakan walaupun subjek kalimat depan dan belakang berbeda. Bentuk '동안' juga bisa digunakan pada kata benda.

- 가: 리한 씨를 **기다리는 동안** 같이 커피를 마실까요?
  Selama menunggu Rihan, bagaimana kalau kita minum kopi?
  나: 그럽시다. Mari kita lakukan seperti itu.
- 가: 냉방을 **하는 동안** 창문을 열면 안 돼요. Selama mendinginkan ruangan, tidak boleh membuka jendela.
  나: 지금 창문을 닫을게요. Sekarang saya akan menutup jendelanya.
- 가: 밖에 나가 **있는 동안에** 전기장판을 꼭 끄세요. Selama keluar harus mematikan kasur listrik.
  나: 네, 알겠습니다. Ya, baik.

Sudah mengerti penggunaan '-는 동안' Jika sudah, lengkapilah kalimat seperti contoh.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Bacalah percakapan dan pilihlah jawaban yang tepat.

1) 가: 선풍기를 켜고 자면 안 돼요. Tidak boleh tidur menghidupkan kipas angin.
나: ______________________________

① 네, 다 사용하면 스위치를 꼭 끄세요.
② 네, 자는 동안에는 사용하지 않을게요.

2) 가: 전기장판 좀 빌려줄 수 있어요? Bisa tolong pinjam kasur listrik?
나: ______________________________

① 그럼요. 제가 고향에 있는 동안 빌려줬어요.
② 그럼요. 제가 고향에 가 있는 동안 사용하세요.

정답 1) ② 2) ②

Lanjutkan belajarnya yuk! Lengkapilah kalimat dengan menggunakan '-는 동안'.

설거지를 하다 설명을 하다 한국에 살다

1. ____________ 여러 곳을 여행하고 싶어요.
2. 선생님이 ____________ 떠들면 안 돼요.
3. 아내가 ____________ 남편은 청소를 했어요.

정답 1. 한국에 사는 동안 2. 설명을 하는 동안 3. 설거지를 하는 동안

활동 Aktivitas

휴게실에 있는 공지문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Berikut ini adalah pengumuman di ruang istirahat. Baca dan jawablah pertanyaan.

〈휴게실을 사용하는 동안 꼭 지켜주세요.〉
<Taatilah selama menggunakan ruang istirahat>

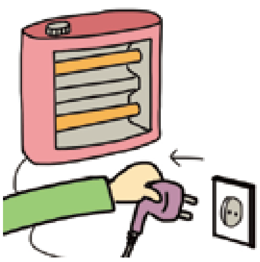
1. 휴게실은 공공장소입니다. 다른 사람을 배려합시다.
   Ruang istirahat adalah tempat umum. Mari kita saling bertenggangrasa.
2. 휴게실은 금연 구역입니다. 담배는 흡연실에서 피웁시다.
   Ruang istirahat adalah ruangan bebas rokok.Merokoklah di ruangan merokok.
3. 휴게실은 식당이 아닙니다.
   냄새나는 음식물은 식당에서 드세요.
   Ruang istirahat bukan kantin. Makanlah makanan yang mengeluarkan bau di kantin.
4. 휴게실에서 나갈 때 아무도 없으면 플러그를 뽑고 나갑시다.
   Jika tidak ada siapa-siapa ketika keluar dari ruang istirahat, cabutlah stop kontak.

이용 시간 : 오전 10시~오후 10시
jam pemakaian: 10.00-22.00

1. 휴게실의 규칙을 잘 지킨 사람을 모두 고르십시오.
   Pilihlah semua nomor yang menunjukkan orang tersebut menaati tata tertib.

①


②


③


④


정답 1. ②, ③

정보 Informasi

한국의 주거 형태 Tempat Tinggal di Korea

아파트 Apartemen

한 건물 안에 여러 가구가 독립적으로 살 수 있도록 지은 빌딩형 공동 주택입니다.

Apartemen adalah perumahan bersama yang berbentuk gedung untuk ditinggali oleh beberapa keluarga secara terpisah dalam satu gedung.



주택 Perumahan

주택은 크게 단독 주택과 공동 주택이 있습니다. 단독 주택은 한 세대가 단독으로 사용하는 구조로 된 주택입니다. 공동주택은 각 세대가 하나의 건축물 안에서 생활을 할 수 있는 구조로 된 주택입니다.

Secara garis besar, rumah terbagi menjadi dua jenis, yaitu rumah pribadi dan rumah bersama. Rumah pribadi adalah rumah yang digunakan sendiri oleh satu keluarga. Sedangkan, rumah bersama adalah rumah berupa satu gedung bergaya perkotaan yang berisi beberapa keluarga yang tinggal terpisah.



원룸 Apartemen Studio (One-room)

방 하나에 생활에 필요한 최소한의 설비를 갖춘 집입니다.

One-room adalah ruangan yang hanya berisi satu ruangan dengan fasilitas dasar.



고시원 Gosiwon

싸게 방을 얻어 생활할 수 있는 건물입니다. 화장실, 부엌 등을 공동으로 사용합니다.

Gosiwon adalah perumahan bagi mereka yang ingin menghemat uang sewa. Kamar mandi dan dapur dipakai bersama dengan penyewa yang lain yang tinggal di situ.



Soal 1–2 adalah soal memilih gambar yang sesuai dengan teks. Simak dengan baik dan pilihlah gambar yang tepat.

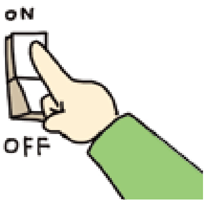


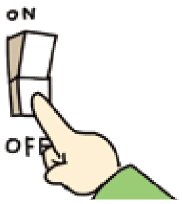
[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.

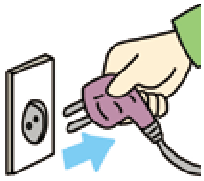
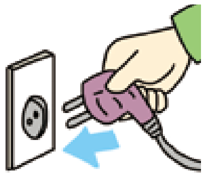
Pilihlah gambar yang sesuai dengan isi teks.

Track 117

1. ①  ②  ③  ④ 

2. ① 

② 

③  ④ 

Nomor 3 adalah soal memilih jawaban yang tepat sesuai dengan isi percakapan. Soal nomor 4–5 adalah soal memilih yang sesuai dengan isi siaran pengumuman.



3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Simak dengan baik percakapan, lalu pilih jawaban yang tepat.

지금 무슨 문제가 있습니까? Ada masalah apa sekarang?

① 관리인과 싸웠습니다. ② 선풍기가 없어졌습니다.
③ 에어컨이 고장 났습니다. ④ 휴게실에 에어컨이 없습니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

Dengarkan baik-baik satu cerita, kemudian jawablah dua pertanyaan berikut.

4. 이 기숙사의 휴게실은 몇 시까지 이용할 수 있습니까?
Sampai jam berapa bisa menggunakan ruang istirahat asrama ini?
① 밤 8시 ② 밤 10시
③ 밤 11시 ④ 밤 12시

5. 이 기숙사의 규칙을 지키지 않은 사람은 누구입니까?
Siapa yang tidak menaati tata tertib asrama?
① 흡연실에서 담배를 피운 지훈 ② 기숙사에 고향 친구를 초대한 건우
③ 기숙사 방에서 김밥을 먹은 투안 ④ 기숙사 휴게실에서 커피를 마신 모니카

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. 남: 밤에는 큰 소리로 떠들지 마세요. Jangan bicara keras di malam hari.
2. 여: 난로를 사용한 후에는 반드시 플러그를 뽑아야 합니다.
   Harus mencopot stop kontak setelah mengunakan pemanas.
3. 남: 아유~ 더워. 휴게실 에어컨이 또 고장 났네요. Wah, panas. AC ruang istirahat rusak lagi.
   여: 그래요? 날씨가 많이 더워져서 냉방이 안 되면 힘든데…….
   Begitu? Cuaca semakin panas, kacau kalau ruangan tidak berpendingin...
   남: 그러게 말이에요. 선풍기라도 가지고 올까요? Makanya. Mau saya bawakan kipas angin?
   여: 네. 그럼 부탁해요. 저는 얼른 관리인 아저씨에게 이야기하고 올게요.
   Ya, Kalau begitu tolong ya. Saya akan kembali setelah bilang ke pengelola.

4-5. 남: 관리실에서 알려드립니다. 요즘 기숙사에 규칙을 지키지 않는 사람들이 많은데 모두 신경 써 주세요. 규칙을 다시 말씀 드릴 테니까 잘 듣고 꼭 지켜주세요. 먼저, 담배를 피울 때는 흡연실을 이용해 주시기 바랍니다. 또, 방에서 조리 기구를 사용하면 안 되고요. 외부인을 기숙사에 데리고 올 수 없습니다. 마지막으로 휴게실 이용 시간은 밤 10시까지니까 꼭 지켜주십시오.

Diberitahukan dari kantor pengelola. Akhir-akhir ini banyak yang tidak menaati tata tertib asrama, kami mohon perhatiannya. Saya akan membacakan tata tertib asrama lagi, jadi mohon dengarkan baik-baik dan taati tata tertib asrama. Pertama, tolong gunakan ruangan merokok saat merokok. Kemudian, tidak boleh memakai peralatan memasak di malam hari. Tidak boleh membawa masuk orang luar ke dalam asrama. Yang terakhir, tolong taati jam penggunaan ruang istirahat, yaitu sampai jam 10 malam.

정답 1. ① 2. ④ 3. ③ 4. ② 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan L37

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
   Dengarkan cerita, lalu pilihlah jawaban yang tepat.

   남자에게 무슨 문제가 있습니까? Ada masalah apa dengan laki-laki?

   ① 에어컨을 고칠 수 없다.
   ② 기숙사에 휴게실이 없다.
   ③ 수리 센터 연락처를 모른다.
   ④ 휴게실 에어컨이 고장 났다.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

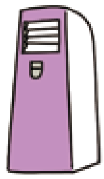
남: 반장님, 기숙사 휴게실에 냉방이 전혀 안 돼요.
Pak/Ibu Mandor, Pendinginan di ruang istirahat asrama sama sekali tidak berfungsi.
여: 그래요? 에어컨에 문제가 생겼나 보네요. Benarkah? Sepertinya ada masalah dengan ACnya.
남: 제가 한번 고쳐 볼까요? Boleh saya coba perbaiki?
여: 아니요, 먼저 수리 센터에 연락해 보는 게 좋겠어요.
Tidak usah. Lebih baik menghubungi service center dulu.

정답 1. ④

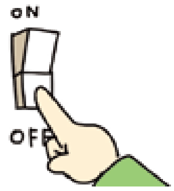
Nomor 1−2 adalah soal mencari kalimat yang sesuai dengan gambar. Mari kerjakan soal sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Pilihlah kosakata atau kalimat yang sesuai dengan gambar berikut.

1. 

① 에어컨 ② 세탁기
③ 냉장고 ④ 선풍기

2. 

① 스위치를 켜고 있습니다.
② 스위치를 끄고 있습니다.
③ 플러그를 꽂고 있습니다.
④ 플러그를 뽑고 있습니다.

Nomor 3−4 adalah soal mencari kosakata yang tepat untuk melengkapi percakapan. Soal nomor 5 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan isi teks. Kerjakan dengan mengingat kosakata dan tata bahasa yang dipelajari sebelumnya.



[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah kosakata yang tepat untuk mengisi bagian yang kosong.

3. 가: 에어컨은 언제부터 사용할 수 있어요?
Mulai kapan bisa menggunakan AC?
나: 에어컨 같은 ________ 시설은 6월 말부터 사용할 수 있어요.
Fasilitas .... seperti AC bisa digunakan sejak akhir bulan Juni.

① 난방 ② 냉방 ③ 선풍기 ④ 전기장판

4. 가: 주말에 같이 계단을 청소할까요?
Bagaimana kalau kita membersihkan tangga bersama akhir minggu ini?
나: 네, 그래요. 같이 ________________.
Ya, baiklah. .... bersama.

① 청소합니다 ② 청소합시다
③ 청소했습니다 ④ 청소해야 합니다

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Baca teks dan jawablah pertanyaan berikut.

기숙사는 여러 사람이 함께 생활하는 곳입니다. 그러니까 서로 예의를 지키고 다른 사람에게 피해를 주지 않아야 합니다. 늦은 시간에 시끄럽게 떠들지 마십시오. 그리고 시설도 깨끗하게 사용해야 합니다. 샤워실과 세탁실은 항상 깨끗하게 관리합시다.
Asrama adalah tempat tinggal bersama banyak orang. Oleh karena itu, harus saling menjaga sopan santun dan tidak merugikan orang lain. Jangan berisik pada malam hari. Kemudian, harus menjaga kebersihan ketika menggunakan fasilitas. Jagalah kebersihan kamar mandi dan ruang mencuci pakaian selalu.

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까? Mari kita selalu menjaga kebersihan kamar mandi dan ruang cuci pakaian.

① 서로 배려해야 합니다. ② 시설을 아껴 써야 합니다.
③ 시끄럽게 떠들면 안 됩니다. ④ 샤워실은 관리인이 청소합니다.

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ② 5. ④

확장 연습 Latihan Tambahan

1. 기숙사 규칙에 대한 설명으로 맞지 않는 것을 고르십시오.
Pilihlah kalimat yang tidak sesuai dengan penjelasan tentang tata tertib asrama.

> 기숙사 규칙 공지
> Pengumuman Tata Tertib Asrama
>
> 1. 기숙사 내 음주, 흡연 금지
> Dilarang merokok dan minum minuman keras di dalam asrama
> 2. 한 달에 한 번 기숙사 대청소 실시(모두 참석)
> Diadakan bersih-bersih secara menyeluruh sebulan sekali (semua berpartisipasi)
> 3. 식당에서 요리한 후에는 반드시 설거지할 것
> Harus mencuci piring setelah memasak di kantin
> 4. 휴게실에서 텔레비전 시청 후에는 반드시 전원을 끌 것 (휴게실은 24시간 이용 가능)
> Setelah selesai menonton TV di ruang istirahat harus mematikan TV
> (waktu penggunaan ruang istirahat 24 jam)

① 기숙사 대청소를 할 때 모두 와야 됩니다.
② 요리를 한 후에는 깨끗하게 정리해야 합니다.
③ 담배를 피우려면 기숙사 밖으로 나가야 합니다.
④ 휴게실에서는 밤늦게 텔레비전을 보면 안 됩니다.

2. 이 글의 중심 내용은 무엇입니까?
Apa gagasan utama teks berikut?

> 기숙사는 여러 사람이 함께 사용하는 곳이기 때문에 물건과 시설을 깨끗이 써야 합니다. 또한 시끄럽게 하거나 밤늦게까지 불을 켜 놓으면 안 됩니다. 조금 불편하더라도 여러 명이 사는 곳이니까 서로 예의를 지키며 생활하십시오.
> Kita harus menggunakan fasilitas dan properti asrama dengan rapi karena asrama adalah tempat tinggal bersama banyak orang. Terlebih lagi, tidak boleh berisik atau menyalakan lampu hingga larut malam. Mari kita hidup bersama dengan saling menjaga sopan santun walaupun agak kurang nyaman.

① 기숙사에서는 일찍 잠을 자야 합니다.
② 규칙을 지키지 않으면 기숙사를 나가야 합니다.
③ 기숙사에서는 서로 배려하면서 생활해야 합니다.
④ 자유롭게 생활하고 싶으면 기숙사에서 살지 말아야 합니다.

정답 1. ④ 2. ③